

Knaben / Garçons

Andriani Yanni, UGS-Chênois
Durrleman Samuel, UGS-Chênois
Egli Khenan, Rapid Luzern
Hurtado Charlie, ZZ-Lancy
Keusch Lenni, Young Stars ZH
Kloss Michel, Neuhausen
Marchi Luca, ZZ-Lancy
Stalder Silas, Schenkon
Ulrich Levi, Rapperswil-Jona
Vogler Lowis, Rapid Luzern

Mädchen / Filles

Hu Elina, Rio-Star Muttenz
Hu Enya, Rio-Star Muttenz
Patra Akhyata, Neuhausen
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona
Wu Emily, Zürich-Affoltern
Wu Michelle, Zürich-Affoltern

Ittigen, 12. Oktober 2023

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

Trainingslager T3 in Filzbach vom 17. bis 19. November 2023 *Camp d'entraînement T3 à Filzbach du 17 au 19 novembre 2023*

Trainer : Pedro Pelz
Entraîneurs : Yannick Charmot

Tel.: 0049 1590 234 0421
Tel.: 0033 698 06 13 16

Ort : Sportzentrum Kerenzerberg, Panoramastrasse 8, 8757 Filzbach
Lieu : <https://www.szg.ch/sportzentrum.html>

Treffpunkt: Freitag, 17. November 2023, 15:00h, beim Empfang
Rendez-vous : *Vendredi, 17 novembre 2023, 15h00, au réception (Empfang)*

Rückkehr/ Ende: Sonntag, 19 November 2023, 16:00h
Retour/Fin : *Dimanche, 19 novembre 2023, 16h00*

Ausrüstung: Individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe
Équipement : *Équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures*

Kosten: Für Trainingslager des STT ist eine Übernachtungspauschale zu bezahlen
CHF 100.- / Nacht (2x CHF 100.- = CHF 200.-)
Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten
Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : *Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer par nuit
CHF 100.- / nuit (2x CHF 100.- = CHF 200.-)
Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût.
Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.*

Versicherung: Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.** Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung.

Assurances : *La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.*

Eine **Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) inklusive allfälliger Ersatzspieler** hat bis spätestens am **02. November 2023** zu erfolgen (per E-Mail). Spieler:innen, die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen angemeldeter Spieler nach dem 02. November 2023 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

Une inscription (confirmation de la participation) incluant les éventuels remplaçants doit être annoncée jusqu'au 2 novembre 2023 au plus tard (par E-Mail). Les joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 2 novembre 2023 paient normalement la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!
Nous nous réjouissons de ton engagement !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Leistungssport, *Administration Sport d'élite*

Geht an / pour :

Spieler:innen / *Joueurs/Joueuses*

Clubs / *Clubs*

Trainer / *Entraîneurs*

Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*

Geschäftsstelle STT / *Office central STT*